



# Los mejores campos del mundo confían en nosotros.

Royal Lytham & St Annes Golf Club, Inglaterra

Existe un motivo por el que los mejores campos de golf del mundo confían en John Deere: nuestras segadoras proporcionan una calidad de corte impecable, creando una superficie de juego ideal en los tees, los greens, las calles y los roughs.

Compruébelo usted mismo. Póngase en contacto con el concesionario de su zona para una demostración en su campo.

**John Deere Golf: Los mejores campos confían en nosotros.**



**JOHN DEERE**  
GOLF



[JohnDeere.com](http://JohnDeere.com)

CG001.1 SPA\_LET\_PGA

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE  
**Greenkeepers**



**Edita**

Asociación Española de Greenkeepers  
Hotel Antequera Golf.  
Urb. Santa Catalina  
s/n, 29200 Antequera,  
Málaga  
Tel: 902 109 394

Móvil: 606 317 791  
Fax: 902 109 396  
E-mail: info@aegreenkeepers.com

**Consejo de redacción**

Asociación Española de Greenkeepers

**Para la contratación de publicidad y contenidos:**  
**Asociación Española de Greenkeepers**  
Tel: 902 109 394  
e-mail: info@aegreenkeepers.com

Periodicidad trimestral.  
Depósito legal: B-5777-2004

Produce: Páginas del Sur, S.L.  
Imprime: Gandulfo Impresores  
Distribuye: Mailing Andalucía, S.A.

**JUNTA DIRECTIVA AEDG**

**Presidente:** Francisco Carvajal Almansa  
**Vicepresidentes:** Ángel Muñozerro González, Carlos Venegas Gamero, Borja Azpilicueta Rodríguez-Valdés  
**Secretario:** Darío J. Caparros Aragón  
**Tesorero:** Gregorio Jiménez Reina  
**Vocales:** David Bataller Fita, Adolfo Mira Sosa, Matilde Álvarez Puertas, D. Alfredo E. Pérez Lorente, Francisco Navarro Collado

**Gerente:** Ignacio Royo

**DELEGADOS DE ZONA AEDG**

**CENTRO**  
**Delegada:** Matilde Álvarez Puertas  
**Subdelegado:** David Gómez Agüera

**ANDALUCÍA CENTRO**  
**Delegado:** Jose Antonio García Doña  
**Subdelegado:** Félix Melgar Guimaraens

**ANDALUCÍA OCCIDENTAL**  
**Delegado:** Juan Manuel Sánchez Contreras  
**Subdelegado:** Darío Caparros Aragón

**ANDALUCÍA ORIENTAL**  
**Delegado:** José Ángel Salas López

**CATALUÑA**  
**Delegado:** David Bataller Fita  
**Subdelegado:** César I. González Mesas

**LEVANTE**  
**Delegado:** Alfredo Pérez Lorente  
**Subdelegado:** Jose Luis Calle Martín

**NORTE Y ARAGÓN**  
**Delegado:** Alfredo Artiaga Marión  
**Subdelegado:** Gregorio Jiménez Reina

**CASTILLA LEÓN**  
**Delegado:** Jose Luis Sevillano  
**Subdelegado:** Andrés Novo Hojas

**GALICIA**  
**Delegado:** Isaac García Deschamps

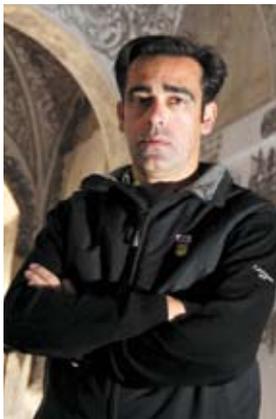
**CANARIAS**  
**Delegado:** Adolfo Mira Sosa  
**Subdelegado:** Mario David Arzola Moreno

**BALEARES**  
**Delegado:** Borja Azpilicueta Rodríguez-Valdés



<p><b>5 NOTICIAS</b> La actualidad de la AEdG y noticias del sector</p> <p><b>11 FEGGA</b> FEGGA, R&amp;A y el desarrollo del Greenkeeper</p> <p><b>12 OPINIÓN</b> El precio de ser Super</p> <p><b>16 ENTREVISTA</b> Juan Manuel Sánchez Contreras 'Cuarterola'</p> <p><b>20 FÚTBOL</b> Estadio de La Rosaleda (Málaga)</p> <p><b>24 REPORTAJE CENTRAL</b> Club de Golf Valderrama, un referente en renovación</p> <p><b>32 REPORTAJE</b> El diagnóstico de fitopatógenos como instrumento para un mantenimiento eficaz del césped</p>	<p><b>36 FITOSANITARIOS</b> Aspectos prácticos del Real Decreto 1311/2012 sobre uso sostenible de fitosanitarios</p> <p><b>40 ARTÍCULOS TÉCNICOS</b></p> <p><b>40</b> Microdochium Patch (Fusarium). Más vale lo malo conocido...</p> <p><b>44</b> Niveles mínimos de uso para una nutrición sostenible: introducción y guía</p> <p><b>50</b> Ryegrass resistente a Glifosato y control de <i>Poa annua</i></p> <p><b>54 METEOROLOGÍA</b> Temperaturas y precipitaciones</p> <p><b>57 LIBROS Y WEB</b></p>	<p><b>20</b></p> <p><b>32</b></p> <p><b>44</b></p>
---	--	--





**Francisco Carvajal**  
Presidente AEdG

**H**emos llegado a la revista Nº50, ¿se acuerdan de la primera edición? Fue en el verano de 1999, la revista se llamaba "Césped Deportivo" y los artículos destacados eran "Conoce la historia de la Asociación", "¿Sabes cómo poner las banderas en el green?", "Cómo mantener greens sometidos a estrés." Nuestro escudo era otro (por cierto muy bonito) y nuestro Presidente, Antonio Campillo.

Han cambiado muchos factores a la hora de mantener una superficie cespitosa desde entonces, casi todos relacionados con la tecnología, pero la revista sigue siendo un elemento de unión, comunicación, formación y presentación de nuevos productos para el sector. No ha sido fácil llegar hasta aquí, con nuestros buenos y malos momentos pero con un bagaje de 50 revistas técnicas a la espalda. Por todo ello, mi más sincera enhorabuena al colectivo y a todas las casas comerciales que lo hacéis posible.

Volviendo al panorama actual, seguimos luchando para poder ampliar los ámbitos de uso para nuestros céspedes, lógicamente estamos hablando del Real Decreto 1311/2012 sobre el uso sostenible de los productos fitosanitarios. Aunque el objetivo de este decreto es reducir el uso de

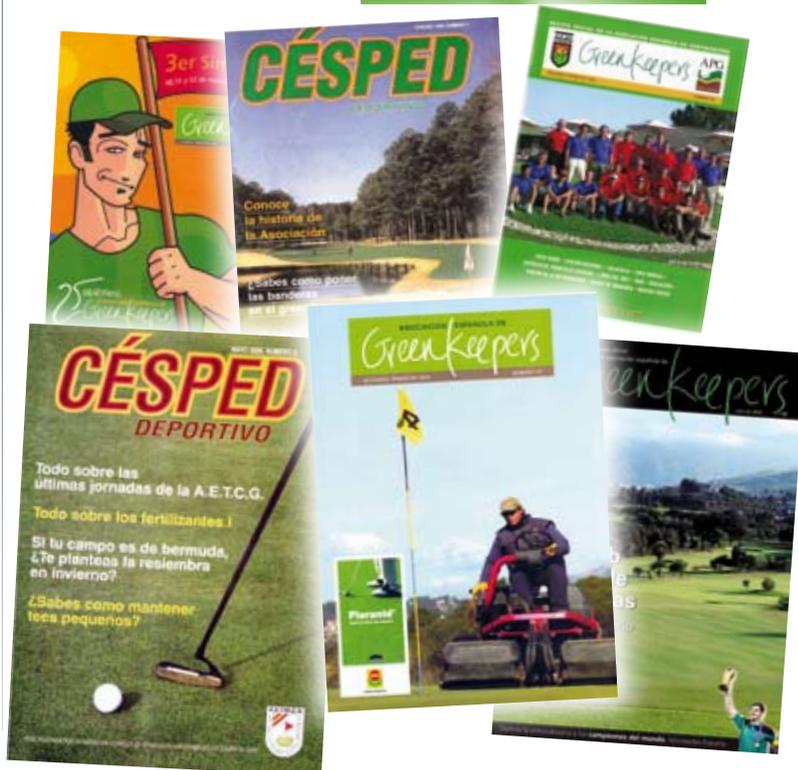
plaguicidas y fomentar otros planteamientos alternativos, para mantener un campo en óptimas condiciones, teniendo unas expectativas muy altas por parte de los clientes, es necesario el uso de ciertos productos químicos. Entiendo que al final, nos tendrán que dar opciones para poder seguir alimentando esta "Industria del Golf" o del "Turismo". Es algo parecido a lo del IVA, es curioso que a los actores de nuestro cine los consideren una "industria cultural", podrían llamarla "industria del ocio". Claro que ellos tienen fuerza, galas repletas de periodistas y televisiones donde alzar sus protestas. En nuestro caso, estamos sufriendo como todos los sectores del país la subida del IVA, los campos pierden afluencia de jugadores, de abonados y, al final, tenemos una repercusión en nuestros presupuestos anuales y en definitiva en el estado de nuestros campos...Es una

industria de ocio también la nuestra, pero a estas alturas no me discutirán el tremendo impacto económico que representamos en el apartado de Turismo, hostelería y todo lo relacionado con el consumo. En fin, me imagino que es el momento que nos toca vivir y debemos afrontarlo con mucha entereza.

También seremos anfitriones del nuevo Congreso de FEGGA en 2014, será del 20 al 23 de febrero en la playa de Aro en la Costa Brava, un escenario donde las asociaciones de Greenkeepers europeas tendrán ocasión de exponer sus inquietudes y problemas en sus países. El nuestro, ahora mismo, está claro y muy localizado con ese nuevo Real Decreto 1311/2012.

Sin más, disfruten de la lectura.

50  
números  
desde 1999



## Jornada de Eficiencia y Ahorro Energético en Sistemas de Riego en Campos de Golf

Los pasados días 22 y 23 de enero del 2014 tuvo lugar en Torrevieja (Alicante) y Oliva (Valencia) la segunda y tercera Jornada de Eficiencia y Ahorro Energético en Sistemas de Riego en Campos de Golf, organizadas por Audit Irrigación y Bombas Grudfos España, en colaboración con la Asociación Española de Greenkeepers y Club Manager Spain celebradas en las instalaciones de los campos de golf de "La Finca Golf & Spa Resort" y "Club de Golf Oliva Nova" respectivamente.

A las jornadas asistieron un total de 45 profesionales, destacando la presencia de los Gerentes, Greenkeepers y profesionales especialistas en el sector de golf de las zonas de Valencia, Alicante y Murcia.

Las jornadas, de carácter eminentemente práctico y técnico, recibieron una valoración muy positiva y favorable por parte de todos los asistentes, ya que se orientaron tanto a la

reducción de costes energéticos directos mediante la "optimización de la factura eléctrica con la gestión del riego", como a la importancia de la "eficiencia energética de los sistemas de impulsión" y su repercusión tanto económica como en la gestión de los sistemas de riego, así como la mejora de los sistemas de riego, y por tanto un ahorro directo de agua y energía mediante "automatización, centralización y gestión hidráulica del riego" de las instalaciones.

Dado el éxito obtenido, y la demanda cada vez más creciente de incorporar la hidroeficiencia energética a la gestión de los campos de golf, se repetirán estas jornadas en febrero en la comunidad autónoma de Andalucía, previsto inicialmente con dos jornadas en Sevilla y Marbella. Informaremos próximamente del lugar, fecha y horarios en los que se celebrarán las Jornadas, para las que contaremos también con la colaboración de la Asociación Española de Greenkeepers. ■



## 8ª Edición Madrid Golf



Madrid GOLF 2014 se celebra nuevamente en primavera, del 20 al 23 de marzo de 2014. El cambio de fechas que afrontaron en la pasada edición tuvo una magnífica acogida por expositores y visitantes.

Como novedad más importante, Madrid GOLF 2014 albergará la feria Padel Pro Show, la primera feria de padel de nuestro país que

se celebra en un recinto ferial para la industria y aficionados. Golf y Padel se unen para ofrecer más novedades y actividades para los visitantes.

Este año seguirán impulsando el Turismo de Golf sirviendo de plataforma para que los patronatos de turismo, campos, turoperadores, cadenas hoteleras y destinos acerquen sus mejores ofertas a todos

los golfistas. Hecho que cobra especial sentido teniendo en cuenta los datos aportados en el nuevo estudio presentado en el International Golf Travel Market (IGTM):

- El Turismo de golf en España genera 340 millones de euros
- España es el destino preferido para jugar al golf por los turistas de Reino Unido, Francia, Alemania y Escandinavia.

## Hunter reúne en sendas jornadas a los Greenkeepers de la Zona Centro y de Cataluña

Las empresas Áridos Euroarce y Hunter reunieron a los Greenkeepers de la zona centro el pasado 11 de diciembre en una presentación que se celebró en el Club de Golf El Encín. Al evento acudieron un gran número de profesionales en respuesta a la convocatoria de Enrique Maestro y Gonzalo Varela quienes expusieron las novedades de Euroarce y Hunter a todos los asistentes, tras lo cual se pudo disfrutar de un estupendo cocido, cortesía de los organizadores, en El Encín.

Los asistentes disfrutaron tanto del encuentro que han decidido establecerlo como tradición,

de manera que se reunirán cada año el primer miércoles después de La Inmaculada.

Posteriormente, el 15 de enero Hunter organizó una Jornada de Riego en el Club de Golf Costa Dorada de El Catllar, Tarragona para mostrar sus novedades a los Greenkeepers de la zona.

A la convocatoria asistieron unos 30 Greenkeepers y técnicos, la mayoría de zonas deportivas de Cataluña, así como otros compañeros que no dudaron en desplazarse desde País Vasco, Aragón, Logroño y Castellón.

La jornada comenzó con un campeonato de 9 hoyos que se

jugó en el Campo de Golf Costa Dorada y en el que resultaron ganadores: en primer lugar Santiago Sanz del Club de Golf Larrabea, en segundo lugar Jordi Torrent, del Pitch and Putt Sant Cebrià y en tercera posición Nacho Castro del Club de Golf de Barcelona. Para los Greenkeepers que no jugaron se organizó una visita a las instalaciones de mantenimiento y al campo. Posteriormente, Gonzalo Varela, de Hunter, dio una charla en la casa club para presentar las últimas novedades de la empresa: la nueva turbina G885, los codos articulados y el automatismo Pilot disponible para decodificadores y sistema convencional. Tras la charla se realizó una sesión práctica en la que se hizo una demostración de la turbina, observando la gran versatilidad del G885, cambios de boquillas y ajustes.

Para culminar la jornada, todos los participantes se reunieron en una masía cercana a Valls, Cal Gancho, donde pudieron disfrutar y dar buena cuenta de la tradicional Calçotada, muy popular en las tierras tarraconenses. ■



Jornada Cataluña.



Jornada zona centro.

## Reunión informativa de la delegación Centro para tratar la nueva normativa fitosanitarios

El pasado día 15 de Enero, la delegación Centro de la AEdG decidió celebrar una reunión en el Centro Nacional de Golf para explicar a todos los asociados interesados la situación que se presenta a partir del 1 de Enero de 2014 con la entrada en vigor en septiembre de 2012 del nuevo Real Decreto 13111/2012 que exige la inscripción en el registro oficial de productores y operadores de medios

de defensa fitosanitaria (ROPO). A la misma asistieron diferentes greenkeepers y profesionales del sector, tanto de campos de golf como de otras superficies deportivas, así como varios representantes de las distintas casas comerciales y distribuidoras de productos fitosanitarios.

La reunión estuvo moderada por David Gómez, Director de la Green Section de la RFEG y Matilde Álvarez, Delegada de la zona Cen-

tro. También participó Fernando Expósito, Técnico de la Green Section de la RFEG, que explicó el procedimiento a seguir para la solicitud del título de asesor. El objetivo de la misma estuvo centrado en orientar a los asociados y resolver las dudas surgidas a raíz de esta nueva problemática, al igual que para definir una línea de actuación conjunta con las casas comerciales para tratar de llevar esta situación al mejor fin común. ■



An advertisement for Navarromontes. It features a background image of a lush green golf course with a pond and a white flag on a green. In the top left corner, there is a logo consisting of a diamond shape with a tree inside, and the text "NAVARROMONTES" and "www.navarromontes.com" below it. At the bottom, the text "Especialista en el cuidado del CÉSPED" is written in a large, bold, blue font.

## Éxito español en el Golf Industry Show-GCSAA 2014 de Orlando

**F**ernando Expósito Muñoz, becado de la Real Federación Española de Golf y recién graduado del programa Turfgrass Management for Golf en Michigan State University, ha logrado con su equipo el segundo puesto en la edición anual de la GCSAA Turf Bowl Colegial sobre un total de 71 equipos participantes. Este puesto está premiado con un cheque por valor de 2000 dólares y un reconocimiento nacional de la Universidad a la que representa.

Cada año, durante la celebración del Golf Industry Show en EE.UU, tiene lugar la edición anual de la GCSAA Turf Bowl Colegial, una competición entre las distintas universidades americanas que ofrecen programas de formación para el mantenimiento de campos de golf y superficies deportivas.

La competición consiste en un examen escrito de cuatro horas en las que se examina a

los estudiantes sobre cada una de las diferentes áreas de mantenimiento: riego, maquinaria, identificación de enfermedades, plagas, variedades cespitosas, malas hierbas, etc. Las universidades presentan a sus alumnos en grupos de tres o cuatro estudiantes, los cuales realizan en equipo las diferentes partes de las que consta el examen. Un total de 10.000 dólares en metá-

lico son repartidos entre los 10 primeros equipos clasificados.

Fernando colabora desde comienzos de año como Técnico de la Asociación Española de Greenkeepers, de la que es miembro desde hace varios años. Además es colaborador de la Real Federación Española de Golf. Sin duda, el golf español continúa formando profesionales por el bien de este deporte. ■



## La 3ª edición del Salón Paysalia de Lyon, un éxito rotundo

**E**l salón del paisaje, jardín y deporte ha acogido 404 expositores y 13.284 visitantes en Lyon, del 3 al 5 de diciembre de 2013.

Paysalia continúa su increíble crecimiento y acomoda su plaza como salón generalista y federado por el conjunto de profesionales del sector.

Expositores y visitantes han podido encontrarse, intercambiar, formarse, informarse, descubrir las novedades e inspirarse en las últimas tendencias en

materia de acondicionamiento paisajístico.

Más de 400 expositores proveedores del sector paisaje, una progresión de más del 30% respecto a la edición 2011, un crecimiento también del 30% del número de visitantes profesionales que han asistido al salón.

Respecto a los expositores, el 25% de las empresas expositoras son internacionales, con representantes principalmente españoles, italianos, alemanes

y belgas, (13 nacionalidades representadas en total).

En su voluntad de cubrir todas las necesidades y de presentar las últimas innovaciones sobre el mercado, Paysalia continuará desarrollando la representatividad de grandes marcas internacionales en 2015.

Respecto a los visitantes, las cifras hablan por sí solas, doblando el número de visitantes internacionales de 26 países, de los cuales Suiza, Italia, España y Bélgica son los más representativos. ■

## Reunión de la Delegación de Canarias

La delegación Canaria organizó una de sus habituales reuniones durante el último fin de semana de octubre en la isla de Fuerteventura. Esta vez el patrocinio de la misma corrió a cargo de la empresa de productos fitosanitarios y fertilizantes INCA.

Los eventos dieron comienzo el viernes 25, donde tuvimos el placer de recibir una presentación muy formativa sobre el famoso Real Decreto que regula el uso de productos fitosanitarios. Para ello tuvimos el honor de poder contar con la presencia de Antonio González, Jefe del Servicio de Sanidad Vegetal del Gobierno de Canarias. Una vez finalizada la charla y aclaradas un montón de dudas, nos dirigimos a un buen restaurante de la zona para cenar todos juntos.

El sábado 26, disfrutamos de una charla ofrecida por Rafael Molina (Director Comercial de INCA), donde nos presentó los productos más novedosos de su compañía, así como su nueva disposición comercial. Durante dicha presentación y para toda la jornada, contamos también con la grata presencia del Presidente de INCA, D. Luis Carlos Fernández. A continuación, nos dirigimos al Campo de Golf de Las Salinas de Antigua, donde nos ofrecieron una deliciosa barbacoa antes de la partida de golf. Finalizada la comida, comenzamos el torneo, con la novedad de que para esta ocasión cambiamos de modalidad e hicimos varios equipos, para darle más competitividad y alegría al torneo.

Una vez entrada la noche y ya devuelta al hotel, vino el plato fuerte. Para esa noche, organizamos una cena ibicenca a la que acudimos todos vestidos de

blanco, y pudimos deleitarnos con una exquisita cena en la arena y a pie de playa. Aprovechamos el momento para hacer la entrega de premios del torneo, siendo el equipo ganador el compuesto por Carlos Francisco, Adolfo Mira y Luis Mendoza, segundo puesto para Fernando Borrajo y Agustín Brea, y tercer puesto para Pedro Flores y Mario Arzola. También hicimos un sorteo con diferentes regalos donados por campos de golf y hoteles, donde destacó el premio de un fin de semana en la isla de Fuerteventura, gentileza de apartamentos Fuentepark y que fue entregado por su Directora Margarita Roca.

Como ya es tradición, muchos Greenkeepers acudieron al evento acompañados de sus correspondientes mujeres e hijos, lo que ayudó aún más para pasar unos fantásticos días entre compañeros.

Desde aquí aprovechamos para agradecer enormemente el haber contado con la presencia de Antonio González, el cual mostró una gran predisposición a colaborar con nuestro colectivo en las Islas.

También agradecer a Margarita Roca el maravilloso trato y la gran acogida que recibimos en las magníficas instalaciones de los apartamentos Fuentepark.

Para terminar, queremos ofrecer nuestro más sincero sentimiento de gratitud hacia la empresa INCA y más concretamente a las personas que en este acto la representaron (Luis Carlos y Rafael Molina), quienes más allá del interés comercial, se comportan en todo momento dedicándonos un trato muy amigable a todos los Greenkeepers.

Gracias a todos y hasta la próxima. ■



» **Concurso** fotografía



El Greenkeeper está expuesto a muy diversas situaciones dignas de ser captadas.



Javier Fuentes\_Amanecer hoyo 4 Palomarejos Golf



Borja Azpilicueta\_Tormenta.

# Clickeepers

Para fomentar la participación de sus asociados en esta sección, la AEdG premiará, coincidiendo con el próximo Congreso, la mejor fotografía publicada. Haznos llegar tus imágenes al email [info@aegreenkeepers.com](mailto:info@aegreenkeepers.com)



Pablo Lopez\_Amanecer en Meloneras Golf



Pablo Lopez\_Siega de Green en Meloneras Golf



Juan A. Guerrero



Sport Drain



Luis Espinosa



Manuel Navarro



Victor Maturana



Jerónimo Marín



Alberto Estepa



Augusto Barrera



Carmen Valbuena



Eduardo Rovira



José Luis González



José María Fernández

## Nuevos asociados

En esta sección queremos dar la bienvenida a los nuevos miembros a nuestra asociación